

Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: - (1939)

Heft: 4

Artikel: Ferien im bernischen Seeland

Autor: [s.n.]

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-774563>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 17.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



**ALBIWERK
ZÜRICH A.G.**

**AUTOMAT. TELEPHON-ANLAGEN
JEDER GRÖSSE FÜR BAHNBETRIEBE.
VERSTÄRKER, GLEICHRICHTER**



Spendet für

PRO AERO

Aktion zur Förderung
der nationalen Luftfahrt

15. und 16. April 1939



**Jetzt billiger
beleuchten
mit
OSRAM-D**



Kunsthau **Pro Arte** Basel

Am Blumenrain
Nähe Hotel Drei Könige

Antiquitäten . Gemälde . Möbel

Leitung: Dr. J. Coulin

Cours officiels d'allemand

La plus grande école privée de Suisse

organisés par le Canton
et la Ville de St-Gall à
l'Institut de Jeunes Gens
sur le **ROSENBERG**
près **ST-GALL** Suisse



Possibilité de suivre,
à côté des Cours d'al-
lemand, les leçons dans
les Sections générales
de l'Ecole (Maturité,
Baccalauréat, dipl. com-
mercial). School Certi-
ficate. Tous les sports
Juillet/Septembre:
Cours de vacances

Erziehung in Höhen- **Institut** auf **Rosenberg**
landschaft: Knaben- **Institut** dem **ST. GALLEN**
Dir.: Dr. Lusser u. Dr. Gademann über **ST. GALLEN**
Grösste Privatschule d. Schweiz

Abitur, Handelsdiplom, mod. Sprachen, Sports. Einziges
Schweizer Institut mit staatlichen Sprachkursen. Offizielles
deutsches, franz. u. engl. Sprachdiplom. Maturitäts-
privileg. Offizielle engl. und amerikan. Prüfungsbe-
rechtigung. Individualisierung, Spezialabteilung f. Jüngere
Juli/Sept.: Staatl. Ferienkurse, Gesunder Ferienaufenthalt

Fr. 19.60. ● 8.-10. April: Jungfrauoch. Fahrpreis
bis Jungfrauoch und ab Goppenstein Fr. 35.40, Ein-
zelhinreise am 6. April via Olten-Bern Fr. 41.90.

Für jede weitere Auskunft bezüglich Preise für Ein-
zelrückreise, Unterkunft, Verpflegung usw. wende
man sich an die Organisationsstellen in den grössern
S B B-Bahnhöfen.

Ferien im bernischen Seeland

Die Transportunternehmungen des bernischen See-
landes geben vom 15. Mai bis 7. Oktober 1939 ein
Ferienabonnement aus, das den Reisenden die un-
beschränkte Benützung der Kursschiffe der Bielersee-
Dampfschiffgesellschaft und der Züge der Biel-Täuf-
lingen-Ins-Bahn, Biel-Magglingen-Bahn, Biel-Leu-
bringen-Bahn und der Ligerz-Tessenberg-Bahn ge-
stattet. Der Preis beträgt Fr. 8.- III. Klasse. Die Gül-
tigkeitsdauer umfasst die im Zeitraum von 8 aufein-
anderfolgenden Tagen liegenden Werkstage. An Sonn-
tagen ist das Abonnement nicht gültig. Kinder von
4-12 Jahren bezahlen die Hälfte. Das Abonnement
ist erhältlich an allen Schaltern und Schiffskassen der
erwähnten Unternehmungen.

Sonntag, den 2. April 1939 nimmt überdies die Bieler-
see-Dampfschiffgesellschaft die Längsfahrten Biel-
St. Petersinsel-Erlach wieder auf. Die Kurse verkeh-
ren vom 2. April-14. Mai nur an Sonn- und Fest-
tagen.

Extrazug der Schweiz. Bundes- bahnen im Austauschverkehr nach Belgien und Holland

Die Schweizerischen Bundesbahnen organisieren vom
23.-29. April 1939 einen Extrazug nach Belgien und
Holland mit Hinfahrt über Strassbourg-Luxembourg
und Rückreise durch das Rheinland. Die Gesamtpreise
betragen III. Kl.: Von Aarau und Brugg Fr. 203.-,
Baden Fr. 204.-, Basel S B B Fr. 200.-, Bern und Wä-
denswil Fr. 207.-, Biel und Luzern Fr. 206.-, Olten
Fr. 202.-, Rütli (Zch.) und Winterthur Fr. 208.-, St. Gal-
len Fr. 211.-, Schaffhausen, Thun und Wil (St. G.)
Fr. 209.-, Solothurn Fr. 205.-, Weinfelden Fr. 210.-.
Das Programm ist bei allen Stationen erhältlich. An-
meldungen bis spätestens 15. April in den Auskunfts-
büreaux und Billetschaltern der S B B.

Der grosse Ferien- und Reiseschlager der Schweiz

Vom 6. Mai an, also mit Beginn der Schweizerischen
Landesausstellung in Zürich, bietet die Schweiz einen
Fahrausweis, der in idealer Kombination denkbar
grosse Vorteile gewährt. Das neue Schweizer-Reise-
Abonnement gibt nicht nur wie das kurzfristige Ge-
neralabonnement die Möglichkeit, für wenig Geld die
ganze Schweiz kreuz und quer zu durchstreifen und
alle Landesgegenden kennen zu lernen, sondern es
gestattet auch die Verteilung dieser Fahrten auf den
Zeitraum von 16 Tagen, ja gegen einen Zuschlag kann
seine Gültigkeitsdauer sogar auf 23 Tage verlängert
werden. An 4, mit dem verlängerten Abonnement an
5 beliebig zu wählenden Tagen steht dem Inhaber das
ganze Netz der Schweizerischen Bundesbahnen, einer
Anzahl der bedeutendsten Privatbahnen und der meis-
ten Dampfschiffahrtsgesellschaften zur unbeschrän-
kten Benützung zur Verfügung, und während der übri-
gen 12, beziehungsweise 18 Tage, hat er das Recht zum
Bezug von 20 einfachen und Retourbilletten zum hal-
ben Preis für nahezu alle Transportanstalten der
Schweiz. Ausserdem sind inbegriffen ein freier Ein-
tritt in die Landesausstellung und der Eintritt in das
Zürcher Kunsthau. Das Reise-Abonnement kostet für
die 3. Klasse nur Fr. 45.-, für die 2. Klasse Fr. 60.-
und für die 1. Klasse Fr. 75.-. Der Preis für die Ver-
längerung um eine Woche beträgt 3. Klasse Fr. 10.-,
2. Klasse Fr. 13.50 und 1. Klasse Fr. 16.50.

Le nouvel abonnement suisse de voyages

A partir du 6 mai, c'est-à-dire de l'ouverture de
l'Exposition nationale suisse à Zurich, le voyage en
Suisse sera accessible à toutes les bourses, grâce
au nouvel abonnement de voyages, qui offre toute
une gamme de possibilités au voyageur désireux
d'organiser un délicieux voyage en zigzag à tra-
vers la Suisse. Ce nouvel abonnement a une va-
lidité de 16 jours et peut être prolongée contre un
léger supplément jusqu'à 23 jours. Pendant 4 jours au
choix (5 jours avec l'abonnement prolongé), le titu-
laire peut voyager sur tout le réseau des Chemins de
fer fédéraux et sur une grande partie des réseaux des
chemins de fer secondaires et de la plupart des socié-
tés de navigation, sans limitation aucune. Pendant tout
le reste, c'est-à-dire 12 jours (respectivement 18 jours
avec le prolongement), il a droit à 20 billets simple
course ou aller et retour à moitié prix sur la presque
totalité des entreprises de transports suisses. En outre,
une entrée gratuite à l'Exposition Nationale et au
Musée des Beaux-Arts à Zurich sont compris dans le
prix de cet abonnement qui ne coûte que fr. 45.-
en troisième, fr. 60.- en seconde et fr. 75.- en pre-
mière classe. La prolongation d'une semaine en troi-
sième coûte fr. 10.-, en seconde fr. 13.50 et en pre-
mière fr. 16.50.